

**Errata**  
**Ważniejsze błędy dostrzeżone w druku**  
**Найважливіші зауважені помилки**

L / P – kolumna lewa / prawa – ліва / права колонка  
g / d – wiersz od góry / dołu strony lub hasła – рядок зверху / з низу

| Strona kolumna   | Numer hasła | Wiersz | Jest                                                   | Powinno być                                                      |
|------------------|-------------|--------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Сторінка колонка | Номер       | Рядок  | Є                                                      | Має бути                                                         |
| 1                |             | 5 g    | Польско-український                                    | Польсько-український                                             |
| 7                |             | 5 g    | formułować albo                                        | albo formułować                                                  |
| 7                |             | 21 d   | громадське                                             | громадянське                                                     |
| 7                |             | 9 d    | Українці                                               | українці                                                         |
| 7                |             | 7 d    | від російської надалі                                  | від російської і надалі                                          |
| 7                |             | 6 d    | Поляків навіть                                         | поляків. Навіть                                                  |
| 8                |             | 18 d   | обої                                                   | обидва                                                           |
| 8                |             | 6 d    | громадської                                            | громадянської                                                    |
| 9                |             | 5 g    | областей                                               | галузей                                                          |
| 9                |             | 9 g    | Львівській Обласній Раді                               | Львівській обласній раді                                         |
| 9                |             | 2 d    | філософічних                                           | філософських                                                     |
| 10               |             | 3 d    | ‘ ‘                                                    | ’ ’                                                              |
| 15 P             | 1.17        | 4 g    | зосередження                                           | зосереджена                                                      |
| 21 P             | 2.15        | 3 d    | воеводствах                                            | воєводствах,                                                     |
| 22 P             | 2.18        | 2 g    | Документи,                                             | документи,                                                       |
| 23               |             | 1 d    | Czyt.: <b>aki</b> komünoter, <b>aki</b> komünoter.     | Czyt.: <b>aki</b> komünoter, вимовляється: <b>акі</b> комюнотер. |
| 24 P             | 2.32        | 4 g    | СЄ                                                     | ЄС                                                               |
| 24 P             | 2.33        | 3 g    | СЄ                                                     | ЄС                                                               |
| 29 P             | 3.47        | 5 g    | виборів. Для                                           | виборів, для                                                     |
| 30 P             | 3.54        | 8 g    | Це в                                                   | Це                                                               |
| 31 P             | 4.1         | 2-3 g  | польської держави                                      | Польської держави.                                               |
| 31 P             | 4.3         | 4 d    | управління                                             | управління                                                       |
| 33 P             | 4.14        | 2 d    | Є                                                      | Існують                                                          |
| 34 P             | 4.30        | 1 g    | Рада Європи                                            | Європейська Рада                                                 |
| 35               |             | 1 d    | Вимовляється: koreper.                                 | Czyt.: <b>koreper</b> , вимовляється: <b>корепер</b> .           |
| 39 P             | 5.1         | 4 g    | об’єднанні                                             | об’єднані                                                        |
| 39 P             | 5.4         | 4 g    | зверхник                                               | ---                                                              |
| 40 P             | 5.10        | 3-5 g  | воєводське спеціальне адміністраціїб інспекції та яким | воєводські спеціальні адміністрації, інспекції тощо, для яких    |

|      |       |       |                                   |                                                  |
|------|-------|-------|-----------------------------------|--------------------------------------------------|
| 40 P | 5.11  | 4 g   | яким                              | для яких                                         |
| 44 P | 6.13  | 1 d   | населення                         | з населенням                                     |
| 45 P | 6.17  | 5 g   | самоврядова                       | самоврядна                                       |
| 45 P | 6.19  | 2-3 g | які має тільки одне велико місто. | який складається тільки з одного великого міста. |
| 45 P | 6.20  | 4 g   | самоврядова                       | самоврядна                                       |
| 46 L | 6.23  | 4 g   | zob. 4.3.                         | zob. 4.2.                                        |
| 46 P | 6.21  | 5 g   | самоврядова                       | самоврядна                                       |
| 46 P | 6.23  | 4 g   | подивись 4.2.                     | дивись 4.2.                                      |
| 47 P | 6.36  | 2 d   | солейтво                          | солецтво                                         |
| 48 P | 6.39  | 1 g   | апарату                           | виконавчого апарату                              |
| 48 P | 6.40  | 2 g   | воеводства                        | воєводства                                       |
| 48 P | 6.40  | 2 d   | воеводства                        | воєводства                                       |
| 48 P | 6.42  | 1 d   | воеводства.                       | воєводства.                                      |
| 48 P | 6.46  | 1 d   | адміністрації                     | адміністрації правління повіту та старости.      |
| 48 P | 6.47  | 1 d   | адміністрації                     | адміністрації правління воєводства.              |
| 49 P | 6.51  | 1 d   | міста.                            | міста, яка має самостійний статус.               |
| 52 P | 8.11  |       | Основі                            | Основи                                           |
| 53 P | 8.24  | 1 g   | воеводи                           | воєводи                                          |
| 53 P | 8.24  | 2 g   | воеводства                        | воєводства                                       |
| 53 P | 8.25  |       | воеводи                           | воєводи                                          |
| 55 P | 8.94  |       | Казначейска                       | Казначейська                                     |
| 58 P | 10.8  | 1 g   | Порозуміння про уникання          | Угода про уникнення                              |
| 61 L | 11.6  | 2 g   | „szczególnego znaczenia”          | „specjalnego znaczenia”                          |
| 62 P | 11.15 | 1 g   | особових                          | особистих                                        |
| 63 P | 12.9  |       | Середнє винагородження            | Середня заплата                                  |
| 69 P | 14.44 |       | Працівником                       | Працівник                                        |
| 71 P | 15.33 | 1 g   | Дошове                            | Дошові                                           |
| 72 P | 16.11 |       | переход                           | перехід                                          |
| 74 P | 17.3  |       | Фармацевтична Інспекція           | Медична допомога                                 |
| 74 P | 17.10 |       | автоінспекція, ДАІ                | автоінспекція                                    |
| 76 P | 18.27 |       | Розправа                          | Судові засідання                                 |
| 78 P | 20.8  |       | Єврореґіон                        | Єврореґіон                                       |
| 91 P |       | 25 d  | ----                              | Медична допомога – 17.3                          |
| 96 L |       | 11 d  | Фармацевтична Інспекція – 17.3    | ---                                              |

**Ponadto:**

Ostatni (przed przypisem) wiersz ze strony 11 powinien być na stronie 12.

**Крім цього:**

Останній рядок (перед зноскою) на ст.11 повинен бути на 12 ст.